



miselerland
leader



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture,
de la Viticulture et de la
Protection des consommateurs



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, de l'Intégration
et à la Grande Région
Office luxembourgeois de l'accueil
et de l'intégration



Newsletter Projet LEADER Intégration 2014_1

« Miselerland zesummen an d'Zukunft ! »

Dir Dammen an Hären,

Dir hutt heimat déi éischt Newsletter vum LEADER Miselerland Projet *Pacte d'Intégration* fir d'Joer 2014 virun lech.

Ech hoffen, datt Dir alleguer d'Joer 2014 ugefaangen hutt. Ech wënschen lech an Äre Familljen heimat fir dat neit Joer nach eng gudd Gesondheet, Succès an all Äre Projeten a vill Méiglechkeeten, fir lech mat interessante Gesprächspartner austauschen ze kënnen!

De Projet *Pacte d'Intégration* vu LEADER Miselerland, deen den 2. Januar 2012 seng Aktivitéiten ugefaangen huet, ass och fir 2014 verlängert ginn. Mir wäerten also och dëst Joer probéieren, fir zesumme mat lech, de Gemengen an Integratiounskommissiounen aus dem Miselerland souwéi mat anere regionalen an nationale Partner flott Projeten op d'Been ze setzen, fir d'Zesummeliewe vun alle Leit an eiser Region sou harmonesch wéi méiglech ze gestalten. Natierlech sidd Dir jidderzäit derzou opgeruff, eis Är Iddiën a Viirschléi zu dësen Themen zoukommen ze loossen!

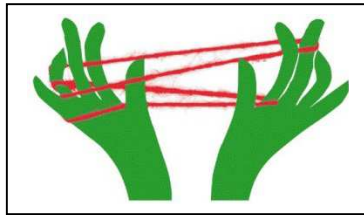
E puer Daten, déi elo scho feststinn, an déi Dir lech gär schonn an Ären Agendaë kënn notéieren: den 8. Mäerz 2014 organiséiere mir fir déi 2. Kéier d'*Assises de l'Intégration Miselerland*. Vum 14.-16. Mäerz 2014 wäert LEADER Miselerland mat de 14 CCI aus der Region um 31. *Festival des Migrations, des Cultures et de la Citoyenneté* an der Luxexpo um Kierchbierg deelhuele. An de 27. Abrëll 2014 ass déi 2. Editioun vu *WäIntegratioun* zu Éinen am Wäimusée.

Och tëscht den Newsletters bleift Dir ëmmer beschtens informéiert, wann Dir d'Säit vum *Pacte d'Intégration* LEADER Miselerland op Facebook „liket“. Hei fannt Dir aktuell Presseberichter, Fotoen aus der Region, Invitatiounen zu flotte Manifestatiounen asw. (www.facebook.com/LeaderMiselerlandPacteDIntegratioun)

Fir elo wënschen ech lech awer fir d'éischt mol nach vill Spaass beim Liese vun dëser Newsletter,

Cathy Schartz

I OUVERTURE DE L'ANTENNE EST DE L'ECOLE DES PARENTS JANUSZ KORCZAK



La création récente de l'antenne Est de l'Ecole des Parents/Fondation Kannerschlass relève d'une convention signée par les représentants politiques des 4 communes Betzdorf, Grevenmacher, Junglinster et Remich avec la Fondation Kannerschlass. Cette initiative permet à l'Ecole des Parents d'élargir son champ d'intervention dans cette région et dans toute la région Est du pays. Le bureau de l'antenne Est de l'Ecole des Parents se trouve à Remich et est coordonné par Patrice Moes-Gretsch, éducatrice graduée et thérapeute familiale.

Nous offrons:

- aux Parents

L'Ecole des Parents soutient et assiste les parents dans l'éducation de leur(s) enfant(s). L'Ecole des Parents est un projet à caractère préventif. Nous nous adressons à tous les parents indépendamment de leur nationalité, leur statut social, leur religion.... Les parents ne doivent pas avoir de soucis spéciaux pour pouvoir participer aux activités de l'Ecole des Parents. Le but est non seulement de transmettre aux parents dans un cadre interactif des connaissances mais aussi de favoriser des échanges de vues quant à l'éducation, au développement des enfants et à la parentalité.

L'Ecole des Parents n'est pas un service de consultation individuelle, cependant les parents peuvent s'adresser à l'Ecole des Parents pour avoir un premier échange d'orientation.

- aux Professionnels du secteur éducatif & social

Pour pouvoir atteindre un maximum de parents, l'Ecole des Parents travaille en étroite coopération et cherche la collaboration avec les communes, associations des parents, crèches, maisons relais, écoles.... Nous mettons à disposition de ces professionnels notre savoir-faire, nos thèmes et manifestations qui peuvent intéresser les parents de leurs institutions.

- aux entreprises, firmes, banques...

Depuis peu l'Ecole des Parents s'est lancée dans une nouvelle forme de partenariat. En effet, nous réagissons aux demandes d'entreprises qui sollicitent une offre pour soutenir leurs employés-parents dans la conciliation de leur vie professionnelle et familiale.

Activités :

Vous trouvez la description des thèmes et

I ERÖFFNUNG DES REGIONAL- BÜROS OSTEN DER ELTERN- SCHULE JANUSZ KORCZAK

Das kürzlich geschaffene Regionalbüro Osten der Elternschule / Fondation Kannerschlass beruht auf einem Übereinkommen, welches die politischen Vertreter der Gemeinden Betzdorf, Grevenmacher, Junglinster und Remich mit der Fondation Kannerschlass unterzeichnet haben. Diese Initiative erlaubt es der Elternschule, ihren Aktionsradius in dieser spezifischen Region sowie in der gesamten östlichen Region des Landes auszuweiten. Das Büro befindet sich in Remich und wird von Frau Patrice Moes-Gretsch, Erzieherin und Familientherapeutin, geleitet.

Wir bieten :

- für Eltern

Die Elternschule unterstützt und hilft Eltern bei der Erziehung ihrer/ihrer Kinder/Kindes. Sie hat einen präventiven, vorbeugenden Charakter. Wir richten uns an alle Eltern, unabhängig von ihrer Staatsangehörigkeit, ihrem sozialen Status, ihrer Religion,... Eltern müssen nicht unbedingt mit spezifischen Problemen konfrontiert sein, um an den Aktivitäten der Elternschule teilzunehmen. Ziel ist es nicht nur, den Eltern in einem interaktiven Rahmen Kenntnisse zu vermitteln, sondern es geht vor allem darum, Austausch unterschiedlicher Sichtweisen bezüglich der Erziehung, der Entwicklung des Kindes sowie der Elternschaft zu fördern.

Die Elternschule leistet keine individuelle Beratung; trotzdem kann sie Eltern einen ersten orientierenden Kontakt anbieten.

- Für Professionelle aus Erziehung- & Sozialbereich

Um möglichst viele Eltern zu erreichen, wirkt die Elternschule in enger Zusammenarbeit und sucht sie Kooperationsmöglichkeiten mit Gemeinden, Elternvereinigungen, Kindertagesstätten, *Maisons relais*, Schulen,... Wir stellen ihnen unser Wissen, unsere Themenbereiche und Veranstaltungen, welche die Eltern, die ihre Einrichtungen besuchen, interessieren könnten, zur Verfügung.

- Für Unternehmen, Firmen, Banken,...

Seit kurzem widmet sich die Elternschule einer neuen Form von Partnerschaften. Wir reagieren somit auf Anfragen von Unternehmen, die ein Angebot zur Unterstützung ihrer Angestellten, die Eltern sind, fordern. Dies, um das Gleichgewicht zwischen Berufsalltag und Familienleben zu gewährleisten.

Aktivitäten :

Sie finden die Beschreibungen unserer Themenbereiche sowie unsere Veranstaltungen (Elternabende, Fortbildungen für Eltern usw.) und die dazugehörigen Abläufe auf www.kannerschlass.lu/eltereschoul

Diese Veranstaltungen werden in Luxemburgisch,



manifestations (soirées pour parents, cours pour parents etc) ainsi que leur forme de déroulement sous www.kannerschlass.lu/eltereschool

Les sujets sont offerts en luxembourgeois, en allemand ou en français. Sur demande certains thèmes sont disponibles en portugais. Des traductions simultanées peuvent être organisées.

II Inscription sur les listes électorales en tant que citoyen de l'UE pour pouvoir participer aux élections européennes de mai 2014

Les citoyens de l'Union européenne résidant au Luxembourg peuvent s'inscrire avant le 28 février sur les listes électorales pour participer aux élections européennes du 24 mai 2014.

Pour sa **demande d'inscription**, le ressortissant d'un autre État membre de l'UE **doit se présenter à sa commune de résidence avec un document d'identité** en cours de validité et remplir sur place une **déclaration formelle** précisant :

- o sa date et son lieu de naissance;
- o sa nationalité et son adresse sur le territoire du Grand-Duché de Luxembourg ;
- o où il a été inscrit en dernier lieu ;
- o qu'il n'exercera son droit de vote pour les élections au Parlement Européen qu'au Grand-Duché de Luxembourg ;
- o qu'il n'est pas déchu du droit de vote dans l'Etat membre d'origine.

Aucune condition de résidence n'est exigée!

Pour mieux comprendre les élections européennes et leur impact sur votre vie quotidienne consultez l'animation informatique " **je vote au Luxembourg**" sur www.asti.lu ou www.jevote.public.lu qui informe sur

Les compétences de l'organe à élire

Comment s'inscrire aux élections ?

Comment voter – les documents à recevoir avant les élections (lettre de convocation) et ce qu'il faut faire le jour des élections

Une animation informatique, qui montre comment exprimer son vote et comment sont constituées les majorités.

Un quiz permet de contrôler et de parfaire ses connaissances.

Deutsch oder Französisch angeboten. Auf Anfrage werden einige Themen in portugiesischer Sprache behandelt. Simultanübersetzungen können gewährleistet werden.

II Eintragung von Bürgern der EU in die Wählerlisten, um an den Europawahlen im Mai 2014 teilzunehmen

Bürger der Europäischen Union, die in Luxemburg leben, können sich vor dem 28. Februar in die Wählerlisten eintragen, um an den Europawahlen vom 24. Mai 2014 teilzunehmen.

Bezüglich des **Antrags zur Eintragung** muss der EU-Bürger **in der Gemeinde, in der er lebt, mit einem gültigen Ausweis** vorstellig werden. Zudem muss er dort eine **formelle Anmeldung** ausfüllen, wobei folgende Informationen erteilt werden müssen :

- o Geburtsort und –datum;
- o Staatsangehörigkeit sowie Anschrift im Großherzogtum Luxemburg;
- o Ort, an dem er zuletzt eingeschrieben war;
- o dass er sein Wahlrecht für die Wahl des Europäischen Parlaments ausschließlich in Luxemburg geltend machen wird;
- o dass er dem Wahlrecht in seinem Ursprungsland nicht entzogen wurde.

Es besteht keine Residenzklausel!

Um die Europawahlen, sowie ihre Ausmaße auf Ihren Alltag besser zu verstehen, rufen Sie die Computeranimation „**ich wähle in Luxemburg**“ unter www.asti.lu oder www.jevote.public.lu ab. Diese informiert über:

Die Kompetenzen der zu wählenden Organe

Wie schreibt man sich für die Wahlen ein?

Wie wählen – Dokumente, die man vor den Wahlen erhalten muss (Einberufungsschreiben) und was man am Wahltag genau tun muss

Eine Computeranimation, die zeigt, wie man seine Wahl äußern und Mehrheiten zusammenstellen kann.

Ein Quiz erlaubt es, die erworbenen Kenntnisse zu überprüfen und zu verbessern.



III Lancement Mixing Luxembourg

Dans le cadre de la campagne Making Luxembourg, l'ASTI lance le projet Mixing Luxembourg - Soundmix made in Lëtzebuerg!

Mixe ton son d'un Luxembourg de toutes les couleurs!

Montre-nous un Luxembourg qui a beaucoup de facettes, sons, langues et couleurs et sers-nous ton mix personnel: Musique (chanson rock, rap, balade acoustique, électro,...), collage sonore, reportage, lecture d'un poème ou toute autre forme d'expression sonore.

Un jury sélectionnera les idées les plus originales, qui seront mises en son avec l'aide de professionnels (musiciens, journalistes, techniciens, producteurs) et récompensées par un prix de 250 €.

Les oeuvres sonores réalisées seront diffusées sur CD, par internet et à la radio. Le concours s'adresse à des individus et non à des groupes.

Envoie-nous ton/tes idées jusqu'au 22 février 2014; ton formulaire de participation peut être téléchargé sur makingluxembourg.lu.

Si vous voulez en savoir plus - contactez nous à l'ASTI ou allez sur makingluxembourg.lu

IV Rapports Assises Nationales de l'Intégration au niveau local

Le 16 novembre 2013 ont eu lieu les Assises Nationales de l'Intégration au niveau local organisé par l'ASTI, l'OLAI et le SYVICOL. Une vingtaine de communes ont présenté leurs bonnes pratiques d'intégration au niveau local. 200 représentants des communes ont discuté de ces pratiques, ont témoigné de leurs expériences, ont fait des suggestions... Vous pouvez retrouver les rapports de ces ateliers sur www.olai.public.lu/fr/actualites/2013/12/assises/index.html

Si vous désirez recevoir la brochure répertoriant ces 20 bonnes pratiques communales ainsi qu'une quarantaine d'idées favorisant l'intégration au niveau communal - contactez l'agence interculturelle de l'ASTI au 43 83 33 1 ou par mail agence.interculturelle@asti.lu

Le site Integraloc contient de plus une multitude d'informations, de ressources et d'actions potentielles des domaines de l'intégration et du vivre-ensemble: www.integraloc.lu

III Lancement Mixing Luxembourg

Am Kader vun der Campagne Making Luxembourg lanciert d'ASTI eng nei Initiative Mixing Luxembourg!

Mixe an Toun däin Lëtzebuerg vun alle Faarwen!

Weis eis e Lëtzebuerg mat ville Facetten, Téin, Kläng, Sproochen an Faarwen an proposéier ons dein Mix: Musek (Rock, Rap, Akustesches Balladen, Elektro, asw...) , Klangkollagen, Tounreportagen, Virliessen vun Gedichter oder soss all aner Formen vun Expressioun mat Kläng!

E Jury wäert die flottsten Iddien auswählen. Des ginn dann mat der Hëllef vun Professioneller (Museker, Journalisten, Musékstechniker a Producteuren) vertount, an kréien dofir och e PRÄIS vun 250 €.

Des Tounwierker ginn spéider op CD, iwwer Internet an um Radio verbreed.

Bass du interesséiert **dann schéck eis déng Iddi bis spéitstens den 22. Februar 2014!** Et ass nach wichteg ze soen dass mer bis dohin just eng Beschneidung vun denger Iddie brauchen, di konkret Realisatioun dovun geschitt an de Wochen duerno.

Fir weider Informatiounen mell dech bei der ASTI oder géi op makingluxembourg.lu

IV Berichte Assises Nationales de l'Intégration au niveau local

Am 16. November 2013 haben die *Assises Nationales de l'Intégration au niveau local* stattgefunden. Sie wurden von ASTI, OLAI und SYVICOL organisiert. 20 Gemeinden haben positive Beispiele zur Integration auf der lokalen Ebene vorgestellt. 200 Gemeindevertreter haben sich über diese Erfahrungen ausgetauscht, sie haben ihre eigenen Eindrücke mitgeteilt, Vorschläge geäußert usw.

Sie finden die Berichte dieser Workshops unter www.olai.public.lu/fr/actualites/2013/12/assises/index.html

Falls Sie die Veröffentlichung, welche alle 20 positiven Beispiele aus den Gemeinden sowie etwa 40 weitere Ideen zu einer möglichen Verbesserung der Integration auf Gemeindeebene enthält, erhalten wollen, bitte nehmen Sie Kontakt auf mit der *Agence interculturelle* der ASTI unter Telefon 43 83 33 1 oder Email agence.interculturelle@asti.lu

Des Weiteren enthält die Internet-Seite von Integraloc eine Vielzahl an Informationen, Ressourcen und möglichen Aktionen in den Bereichen Integration und Zusammenleben: www.integraloc.lu

V Perspectives

- Les 2^{èmes} **Assises de l'Intégration Miselerland** auront lieu **samedi, 8 mars 2014 de 9h à 12h à Remich**. Il s'agira de discuter – avec des acteurs locaux, régionaux et nationaux - des actions menées dans nos communes de manière spécifique et dans la région du Miselerland de manière globale dans les domaines de l'intégration et du vivre-ensemble. De plus, les CCI présenteront les défis auxquels elles se voient confrontés, les ressources mises à leur disposition. Ensemble, les besoins de ces commissions seront analysés et évalués. Les invitations officielles à cet événement vous parviendront dans les meilleurs délais;
- LEADER Miselerland ainsi que les 14 CCI du Miselerland représenteront notre région au **Festival des Migrations, des Cultures et de la Citoyenneté**. Celui-ci, organisé par le CLAE, aura lieu les **14, 15 et 16 mars 2014 à Luxexpo à Luxembourg-Kirchberg**. Plus d'informations: www.clae.lu ;

V Ausblick

- Die zweiten **Assises de l'Intégration Miselerland** werden am **Samstag, den 8. März 2014 von 9 Uhr bis 12 Uhr in Remich** stattfinden. Anlässlich dieser Veranstaltung wird mit lokalen, regionalen und nationalen Akteuren darüber diskutiert werden, welche Aktionen bezüglich des Zusammenlebens und der Integration spezifisch in unseren Gemeinden und allgemein in der Region des Miselerland unternommen wurden. Außerdem werden die Integrationskommissionen die Herausforderungen, denen sie in ihrer Arbeit begegnen, sowie die Ressourcen, die ihnen dabei zur Verfügung stehen, vorstellen. Gemeinsam sollten die Bedürfnisse dieser Kommissionen untersucht und evaluiert werden. Die offiziellen Einladungen werden Ihnen schnellstmöglich zugestellt werden;
- LEADER Miselerland und die 14 CCI des Miselerland werden unsere Region anlässlich des **Festival des Migrations, des Cultures et de la Citoyenneté** vertreten. Diese Veranstaltung, organisiert vom CLAE, findet **vom 14. bis 16. März 2014 in Luxexpo** in Luxembourg-Kirchberg statt. Sie finden alle weiteren Informationen auf www.clae.lu ;



- Le **27 avril 2014** aura lieu la 2^{ème} édition de **Vntégration** au Musée du Vin à Ehnen. Veuillez trouver toutes les informations relatives à cette dégustation de vins des 3 pays de la Moselle européenne www.facebook.com/waintegratioun
- Am **27. April 2014** wird die 2. Ausgabe von **Welntegration** im Weinmuseum in Ehnen stattfinden. Sie finden alle Informationen zu dieser Verkostung von Weinen der 3 Länder der europäischen Mosel auf www.facebook.com/waintegratioun



VI Invitation / Ankündigung

Amitié Portugal - Luxembourg a.s.b.l.

Associação de Amizade Portugal - Luxemburgo a.s.f.l.



Luxembourg, le 09 janvier 2014

N°réf: 10.01.2014/apl-01

Objet : Initiative citoyenne de APL asbl : Visite de la Chambre des Députés - Luxembourg le 28 février 2014 prochain à 14H30

Madame, Monsieur,
Chers amis,

Amitié Portugal-Luxembourg a.s.b.l. a le plaisir de vous convier à une visite de la Chambre des députés du Grand-Duché de Luxembourg le 28 février 2014 à 14H30.

Deux sujets seront abordés lors de cette visite :

- **Le travail à la Chambre :** le « quoi » et le « comment » de l'activité parlementaire : légiférer et contrôler le gouvernement, voilà les 2 fonctions essentielles de la Chambre. Mais le rôle du Parlement ne se limite pas à ces 2 prérogatives.
- **La Chambre et l'Union européenne :** Comme tout parlement national de l'Union européenne, la Chambre des Députés vise à mieux associer son action à l'Europe en construction. Son rôle dans le champ politique communautaire est multiple.

Si le programme de cette visite suscite votre intérêt, inscrivez-vous dans les plus brefs délais (60 personnes maximum) en remplissant le formulaire ci-joint, à nous renvoyer par courrier au siège de APL ou par e-mail.

Dans l'attente du plaisir de vous rencontrer, veuillez agréer, Madame, Monsieur, Chers amis, l'expression de nos salutations distinguées.

Cay Reger
Président

APL Secrétariat : 5, av. Marie Thérèse L-2132 Luxembourg – Bloc A 1^{er} étage
Tél: 44 743 – 342 / 506 - Fax: 44 743 – 560 - E-mail : secretariat@amitie.lu -
BGL BNP Paribas IBAN LU46 0030 1264 9243 1000
Centre de Formation "LUCIEN HUSS" : Tél. : 26 56 16 92
e-mail : cfh.asbl@gmail.com

Amitié Portugal - Luxembourg a.s.b.l.

Associação de Amizade Portugal - Luxemburgo a.s.f.l.



VISITE DE LA CHAMBRE DES DEPUTES - LUXEMBOURG Vendredi 28 février 2014 à 14H30 Bulletin d'INSCRIPTION

NOM : _____

Prénom : _____

Je souhaite m'inscrire pour cette visite

/ avec _____

Adresse:
Rue : _____ N° : _____

CP: _____ Ville : _____

Date de naissance : _____

E-mail: _____

Téléphone : _____

Luxembourg le : _____

Signature :

Adresse du RDV à 14H30 : **Chambre des Députés Luxembourg**
rue du Marche aux Herbes, 23 L-1728 Luxembourg

APL Secrétariat : 5, av. Marie Thérèse L-2132 Luxembourg – Bloc A 1^{er} étage
Tél: 44 743 – 342 / 506 - Fax: 44 743 – 560 - E-mail : secretariat@amitie.lu -
BGL BNP Paribas IBAN LU46 0030 1264 9243 1000
Centre de Formation "LUCIEN HUSS" : Tél. : 26 56 16 92
e-mail : cfh.asbl@gmail.com



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture,
de la Viticulture et de la
Protection des consommateurs

LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, de l'Intégration
et à la Grande Région
Office luxembourgeois de l'accueil
et de l'intégration



CHANTONS EN PORTUGAIS ET EN ESPAGNOL

Pour tous ceux qui souhaitent découvrir ou redécouvrir la richesse du répertoire traditionnel portugais et espagnol, ce week-end hivernal sera l'occasion de prendre le soleil en compagnie de la mandoline et de la guitare.

Intervenants: Stephany ORTEGA (chef de chœur)
Alcidio MATOS (mandoline)

Lieux: Luxembourg / INECC

Dates et horaires: Samedi, 25 janvier 2014 de 14h à 18h et dimanche, 26 janvier 2014 de 9h30 à 15h30

Public concerné: tout public (enfants à partir de 8 ans)

Tarif et inscription: 25€ www.inecc.lu



L'Association Aguilux,
l'Association Guinéenne de Cabienque au Luxembourg
l'Associação Luso-Guineense no Luxemburgo et le Clae

invitent

CONFÉRENCE CONVIVIALE

L'impact des élections européennes sur le quotidien

DIMANCHE 26 JANVIER À 15H
CENTRE SOCIÉTAIRE, RUE DE STRASBOURG, LUXEMBOURG

AVEC

CHARLES GOERENS
DÉPUTÉ EUROPÉEN
SORTANT - DP

EDUARDO DIAS
OGB-L DÉPARTEMENT
DES IMMIGRÉS

La conférence est organisée dans le cadre du projet de sensibilisation à l'inscription sur les listes électorales européennes « Tous citoyens européens » financé par l'OLAI.
Infos AGUILUX tél. : 691 346 746

A Associação Aguilux,
A Associação Guineense de Cabienque no Luxemburgo
A Associação Luso-Guineense no Luxemburgo e o Clae

convidam

CONFERÊNCIA CONVIVAL

O impacto das eleições europeias no quotidiano

DOMINGO 26 DE JANEIRO ÀS 15H
CENTRO SOCIÉTAIRE, RUE DE STRASBOURG, LUXEMBURGO

COM

CHARLES GOERENS
DEPUTADO EUROPEU - DP

EDUARDO DIAS
OGB-L DEPARTAMENTO
DOS IMIGRANTES

A conferência é organizada no âmbito de um projecto de sensibilização para a inscrição nas listas eleitorais europeias « Todos cidadãos europeus » financiado pela OLAI.
Informações AGUILUX tel. : 691 346 746



Nota bene: L'Association Guinéenne de Cabienque au Luxembourg, co-organisatrice de cette conférence, a été créée en 2013 et a son siège social à Wormeldange, au Miselerland / Die Vereinigung Association Guinéenne de Cabienque au Luxembourg, Mitveranstalter dieser Konferenz, wurde 2013 gegründet und hat ihren Sitz in Wormeldingen im Miselerland

Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raumes: Europa investiert in die ländlichen Gebiete.
Fonds européen agricole pour le développement rural : l'Europe investit dans les zones rurales.



miselerland
leader



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Agriculture,
de la Viticulture et de la
Protection des consommateurs



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Famille, de l'Intégration
et à la Grande Région
Office luxembourgeois de l'accueil
et de l'intégration



VII Quelques sites intéressants / Interessante Internetseiten

Dans chaque Newsletter, je vous propose quelques liens qui – à mon avis – pourraient contenir des informations intéressantes pour vous. Néanmoins, cette liste est loin d'être exhaustive, voilà pourquoi j'essaie de vous présenter des nouveaux liens dans chaque édition de la Newsletter.

N'hésitez pas à me faire parvenir vos propositions de sites internet pertinents !

Ich stelle Ihnen in jeder Newsletter einige Links vor, die – meiner Meinung nach – für Sie interessante Informationen enthalten. Jedoch ist diese Liste keineswegs feststehend, ich versuche vielmehr im Gegenteil, Ihnen jeweils neue Homepages zu präsentieren.

Bitte zögern Sie nicht, um mir Ihre Vorschläge für passende Internetseiten zukommen zu lassen!

www.facebook.com/LeaderMiselerlandPacteDIntegration	Facebook-Site LEADER Miselerland, Projet <i>Pacte d'Intégration</i> ; please « like » it
www.facebook.com/waintegratioun	Facebook-Site WäIntegratioun – Vintégration – WeIntégration – WIn(e)tegration – Vintegração
www.leader.miselerland.lu/	Offizielle Homepage von LEADER Miselerland / Site officiel de LEADER Miselerland
www.olai.public.lu/fr/index.html	Office luxembourgeois d'Accueil et de l'Intégration
www.asti.lu/	Association de Soutien aux Travailleurs

VIII Coordonnées / Kontakt

Cathy Schmartz, Coordinatrice Projet Pacte d'Intégration

LEADER Miselerland
23, route de Trèves
B.P. 57
L-6701 Grevenmacher

Tél.: 75 01 39

Fax: 75 88 82

cathy.schmartz@leader.miselerland.lu

www.facebook.com/LeaderMiselerlandPacteDIntegration

www.leader.miselerland.lu